

BASES DEL JUEGO – REGLEMENT DU JEU

BASES DEL JUEGO

“ADDICTOCHIC.COM - PERFUMESCLUB.COM”

1. EMPRESA ORGANIZADORA, ÁMBITO TERRITORIAL y PREMIOS

MADE IN STYLE, SL, domiciliada en 43893 ALTAFULLA (TARRAGONA), Calle Espigol, nº 13, con NIF: B55604219 a través del juego:

<http://preview.kontestapp.com/89srvo n1sm5gg24bstbkia9cpp7svf6u/fb>

tiene previsto PREMIAR en el territorio nacional español 20 € de BONO DE COMPRA en addictochic.com y 5€ de BONO DE COMPRA en perfumesclub.com y SORTEAR una BUFANDA BURBERRY valorado por 395€ y 1 LOTE OMNIA CRYSTALLINE DE BVLGARI valorado por 45,42€.

2. DESCRIPCIÓN DE LA PROMOCIÓN

2.1. El PREMIO de los BONOS DE COMPRA de 20 € y 5€, consistirá en que el usuario simplemente tiene que participar al juego y responder de manera correcta a 1 pregunta sobre addictochic.com y otra sobre perfumesclub.com, tendrá que rellenar también información correspondiente a su nombre, apellido, sexo y correo electrónico. El bono de compra en addictochic.com tendrá un valor de 20 € y será exclusivamente utilizable para las compras realizadas hasta el 31/01/2015 y para un mínimo de 49€ de pedido en addictochic.com. El bono de compra de 5€ en perfumesclub.com tendrá un valor de 5 € y será exclusivamente utilizable para las compras realizadas hasta el 31/01/2015 y para un mínimo de 49€ de pedido en perfumesclub.com.

2.2. Para participar en el sorteo de la BUFANDA BURBERRY y del LOTE OMNIA CRYSTALLINE DE BVLGARI, el usuario tiene que haber participado al juego, haber contestado a las preguntas y haber rellenado sus informaciones personales. El sorteo se realizará el 7/01/2015.

2.3. El ganador recibirá un correo electrónico del equipo de

REGLEMENT DU JEU CONCOURS

“ADDICTOCHIC.fr - PERFUMESCLUB.fr”

Concours Addictochic - Perfume's Club

Article 1 : Organisation

Made in Style S.L. ci-après désignée sous le nom « L'organisatrice », dont le siège social est situé C/ Espigol 13

43893 Altafulla (Tarragona) - Espagne, immatriculée sous le numéro B-55604219, organise un jeu gratuit sans obligation d'achat du 15/12/2014 à 00h00 au 29/12/2014 à 23h59.

Article 2 : Participants

Ce jeu gratuit sans obligation d'achat est exclusivement ouvert aux personnes majeures, à la date du début du jeu,

résidant en France métropolitaine (Corse comprise), Espagne péninsulaire.

Sont exclues du jeu les personnes ne répondant pas aux conditions ci-dessus ainsi que les membres du personnel de

« L'organisatrice », et toute personne ayant directement ou indirectement participé à la conception, à la réalisation ou

à la gestion du jeu ainsi que leur conjoint, les membres de leurs familles : ascendants et descendants directs ou

autres parents vivant ou non sous leur toit.

« L'organisatrice » se réserve le droit de demander à tout participant de justifier des conditions ci-dessus exposées.

Toute personne ne remplissant pas ces conditions ou refusant de les justifier sera exclue du jeu et ne pourra, en cas

de gain, bénéficier de son lot.

Il n'est autorisé qu'une seule participation par personne (même nom, même adresse). «

L'organisatrice » se réserve le droit de procéder à toute vérification pour le respect de cette règle.

La participation au jeu implique l'entière acceptation du présent règlement.

Article 3 : Modalités de participation

Les participants doivent se rendre à l'adresse URL suivante :

• <http://preview.kontestapp.com/89srvo n1sm5gg24bstbkia9cpp7svf6u/fb>

Le participant doit remplir totalement et correctement le formulaire de renseignements pour que son inscription soit validée. Le joueur est informé et accepte que les informations saisies dans le formulaire d'inscription valent preuve

addictochic.com para comunicarle que ha sido premiado y contrastar la información personal de contacto. Si transcurrido un mes desde la asignación del premio el usuario no contacta con Addictochic.com para acordar la entrega, éste no podrá reclamar el premio, por el motivo que sea.

3. Los usuarios podrán consultar el estado y el número premiado en la siguiente dirección:
www.facebook.com/addictochic.

La presente promoción se divulgará para su conocimiento a través de banners de la home page: www.addictochic.com y perfumesclub.com, facebook y newsletters mutuos que redirigirán a la página del juego

4. FECHAS DE CELEBRACIÓN

La presente promoción estará activa del 15 de diciembre de 2014 al 29/01/2014, ambos incluidos.

La fecha del sorteo será el 7 de enero de 2.015.

5. LEGITIMACIÓN PARA GANAR

De conformidad a las condiciones generales de uso del portal web Addictochic.com, la participación deberá ser realizada por una persona física mayor de 18 años y residente en España. No podrán resultar ganadores los empleados de Made in Style, SL, ni tampoco las personas que hayan intervenido en la realización de la promoción, ni sus respectivos familiares en primer grado.

6. EXCLUSION DEL SORTEO

Para garantizar el buen funcionamiento de la promoción, Addictochic.com podrá excluir o descalificar del sorteo y sin previo aviso a los participantes que:

1. provengan de cuentas no reales, duplicadas o creadas con el objetivo de obtener más números asignados
2. Intenten o consigan alterar la

de son identidad.

Toute participation effectuée contrairement aux dispositions du présent règlement rendra la participation invalide. Tout participant suspecté de fraude pourra être écarté du jeu-concours par « L'organisatrice » sans que celle-ci n'ait à en justifier. Toute identification ou participation incomplète, erronée ou illisible, volontairement ou non, ou réalisée sous une autre forme que celle prévue dans le présent règlement sera considérée comme nulle. La même sanction s'appliquera en cas de multi-participation.

Article 4 : Gains

Les dotations mises en jeu sont réparties comme suit :

- 1er lot : bon d'achat sur addictochic.fr valide jusqu'au 31/01/15 (20 € TTC)

Détails :

bon d'achat reçu immédiatement par les participants à la fin de jeu disponible sur internet.

- 2ème lot : bon d'achat sur perfumesclub.fr valide jusqu'au 31/01/15 (5 € TTC)

Détails :

bon d'achat reçu immédiatement par les participants à la fin de jeu disponible sur internet.

- 3ème lot : écharpe Burberry offerte par Addictochic (395 € TTC)

Détails :

1er prix du tirage au sort s'adressant aux participants du jeu français et du jeu espagnol

- 4ème lot : coffret Omnia Crystalline de Bvlgari offert par Perfume's Club (45,42 € TTC)

Détails :

2ème prix du tirage au sort s'adressant aux participants du jeu français et du jeu espagnol

Valeur totale : 465,42 € TTC.

La valeur des prix est déterminée au moment de la rédaction du présent règlement et ne saurait faire l'objet d'une

contestation quant à leur évaluation.

Tous les frais exposés postérieurement au jeu notamment pour l'entretien et l'usage de ces lots sont entièrement à la charge du gagnant.

Article 5 : Désignation des gagnants

Il y aura un gain immédiat d'un bon d'achat de 20€ sur le site d'addictochic.fr + 1 bon d'achat de 5€ sur le site perfumesclub.fr pour les personnes qui répondent bien aux 2 questions posées et qui renseignent : nom + prénom + e-mail + sexe

web, landing, microsite o la promoción de cualquier manera

3. Realicen alguna conducta susceptible de constituir un fraude
4. Incumplan de algún modo las presentes bases legales o las condiciones generales de uso del portal.

7. DERECHOS DE IMAGEN

Los participantes de la promoción autorizan de forma expresa a Addictochic.com a reproducir y utilizar su nombre y apellidos en cualquier actividad publi-promocional relacionada con la presente promoción sin que dicha utilización le confiera derecho de remuneración o beneficio alguno a excepción del premio ganado.

8. PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

Se informa a todos los participantes, que tanto la participación, como la entrega del premio será necesario que faciliten a Addictochic.com y perfumesclub.com sus datos personales: nombre, apellido, correo electrónico, sexo. De conformidad a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal, Addictochic.com informa a sus usuarios que estos datos podrán ser utilizados por Addictochic.com y perfumesclub.com para enviarles información relacionada la entrega del premio y en cumplimiento de lo dispuesto en las presentes bases y en la legislación aplicable a la promoción.

Los participantes podrán ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición reconocidos en la Ley Orgánica 15/1999 dirigiéndose por escrito a: Cl. Espigol, nº 13, 43893 Altafulla, Tarragona.

9. ACEPTACIÓN DE LAS BASES

Se informa a los usuarios de Addictochic.com que la participación en la presente promoción implica la total aceptación de las presentes bases.

Il y aura un tirage au sort le 07/01/15 parmi tous les participants (gagnants et perdants) le 7/01/15 pour gagner 1

écharpe Burberry offerte par Addictochic et 1 coffret Omnia Crystalline de Bvlgari offert par Perfumes Club.

Article 6 : Annonce des gagnants

Les gagnants seront informés par e-mail à l'adresse indiquée lors de l'inscription au jeu-concours.

Article 7 : Remise des lots

Les lots seront envoyés aux coordonnées postales indiquées par les participants.

En cas de retour non délivré, le lot restera à disposition du participant pendant 15 jours. Après ce délai, il ne pourra plus y prétendre.

Les gagnants s'engagent à accepter les lots tels que proposés sans possibilité d'échange notamment contre des espèces, d'autres biens ou services de quelque nature que ce soit ni transfert du bénéfice à une tierce personne. De même, ces lots ne pourront faire l'objet de demandes de compensation.

« L'organisatrice » se réserve le droit, en cas de survenance d'un événement indépendant de sa volonté, notamment lié à ses fournisseurs ou à des circonstances imprévisibles, de remplacer les lots annoncés, par des lots de valeur équivalente. Le gagnant sera tenu informé des éventuels changements.

Article 8 : Utilisation des données personnelles des participants

Les informations des participants sont enregistrées et utilisées par « L'organisatrice » pour mémoriser leur participation au jeu-concours et permettre l'attribution des lots.

Les participants peuvent, pour des motifs légitimes, s'opposer à ce que leurs données personnelles communiquées dans le cadre de ce jeu fassent l'objet d'un traitement. Ils disposent également d'un droit d'opposition à ce qu'elles soient utilisées à des fins de prospection commerciale, en dehors de la participation à ce jeu-concours, qu'ils peuvent faire valoir dès l'enregistrement de leur participation en s'adressant par courrier à « L'organisatrice » dont l'adresse est mentionnée à l'article 1. Le/les gagnant(s) autorisent « L'organisatrice » à utiliser à titre publicitaire ou de relations

Addictochic.com se reserva el derecho a modificar las presentes bases y ampliar, prorrogar o suspender la promoción en casos de fuerza mayor, comunicándolo debidamente a los usuarios y participantes.

Para la resolución de cualquier controversia o discrepancia que pudiera surgir en cuanto a la interpretación o aplicación de las presentes bases, tanto Addictochic.com como los participantes en la promoción, se someten expresamente a la jurisdicción y competencia de los Tribunales de la ciudad de Tarragona, con renuncia expresa a cualquier otro fuero que pudiera corresponderle.

Facebook no patrocina, avala, ni administra de modo alguno esta promoción, ni está asociado a ella. Por otra parte, se expone la desvinculación total de cada participante con respecto a Facebook.

MADE IN STYLE, SL

publiques leurs coordonnées (nom, prénom), sur quelque support que ce soit, sans que cela ne leur confère une rémunération, un droit ou un avantage quelconque, autre que l'attribution de leur lot.

Conformément à la Loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978, tout participant a le droit d'exiger que soient

rectifiées, complétées, clarifiées, mises à jour ou effacées, les informations le concernant qui seraient inexactes, incomplètes, équivoques ou périmées en s'adressant par courrier à « L'organisatrice » dont l'adresse est mentionnée à l'article 1.

Article 9 : Remboursement des frais de connexion liés au jeu

Conformément aux dispositions de l'article L. 121-36 du Code de la consommation, l'accès au site internet et la

participation au jeu qui y est proposé sont entièrement libres et gratuits, en sorte que les frais de connexion au site, exposés par le participant, lui seront remboursés selon les modalités ci-dessous :

- Un seul remboursement par mois et par foyer (même nom, même adresse postale)

- Participant résidant en France

- Durée maximum de connexion permettant de participer au jeu de 5 minutes.

Les fournisseurs d'accès à Internet offrant actuellement, une connexion gratuite ou forfaitaire aux internautes, il est expressément convenu que tout accès au site s'effectuant sur une base gratuite ou forfaitaire ne pourra donner lieu à

aucun remboursement, dans la mesure où l'abonnement aux services du fournisseur d'accès est dans ce cas

contracté par l'internaute pour son usage de

l'Internet en général et que le fait pour le

participant de se connecter au

site et de participer au jeu ne lui occasionne aucun frais ou débours supplémentaire.

Les frais de connexion seront remboursés en cas de connexion payante facturée au prorata de la durée de communication.

Dans l'hypothèse d'une connexion faisant l'objet

d'un paiement forfaitaire pour une durée

déterminée et, au-delà de

cette durée, facturée au prorata de la durée de

communication, les frais de connexion au site

seront remboursés au

participant dès lors qu'il est établi que le participant a excédé le forfait dont il disposait et que ce forfait a été dépassé du fait de la connexion au site.
Pour obtenir le remboursement de ses frais de connexion, ainsi que des frais d'affranchissement de sa demande de remboursement, le participant doit adresser à « L'organisatrice », dans le mois du débours de ces frais, le cachet de la poste faisant foi, une demande écrite, établie sur papier libre, contenant les éléments suivants :
- l'indication de ses noms, prénom et adresse postale personnelle
- l'indication des dates, des heures et des durées de ses connexions au site
- la copie de la facture détaillée de l'opérateur téléphonique et/ou du fournisseur d'accès auquel il est abonné, faisant apparaître les dates et heures de ses connexions au site.

Les frais d'affranchissement nécessaires à la demande de remboursement des frais de connexion seront remboursés, sur demande, sur la base du tarif postal lent en vigueur.

Les frais de connexion sur le site pour la participation au jeu seront remboursés par chèque dans les deux mois de la réception de la demande du participant.

Article 10 : Règlement du jeu

Le règlement du jeu est déposé à la SCP ACTA Etude de Maitres PIERSON Joseph – PIERSON Hervé et MEROT

Alain société civile professionnelle titulaire d'un office d'huissier de justice domiciliée 15 rue de Sarre BP 15126 57074 METZ Cedex 3.

Le règlement pourra être consulté sur le site suivant :

- www.addictochic.fr

Il peut être adressé à titre gratuit (timbre remboursé sur simple demande), à toute personne qui en fait la demande auprès de « L'organisatrice ».

« L'organisatrice » se réserve le droit de prolonger, écourter, modifier ou annuler le jeu à tout moment, notamment en cas de force majeure, sans qu'il puisse être prétendu à aucune indemnité par les participants.

Le règlement modifié par avenant(s), sera déposé, le cas échéant à la SCP ACTA Etude de Maitres PIERSON Joseph – PIERSON Hervé et MEROT Alain société civile professionnelle titulaire d'un office d'huissier de justice domiciliée

15 rue de Sarre BP
15126 57074 METZ Cedex 3.

Article 11 : Propriété industrielle et intellectuelle

La reproduction, la représentation ou l'exploitation de tout ou partie des éléments composant le jeu, le présent règlement compris sont strictement interdites. Toutes les marques, logos, textes, images, vidéos et autres signes distinctifs reproduits sur le site ainsi que sur les sites auxquels celui-ci permet l'accès par l'intermédiaire de liens hypertextes, sont la propriété exclusive de leurs titulaires et sont protégés à ce titre par les dispositions du Code de la propriété intellectuelle et ce pour le monde entier. Leur reproduction non autorisée constitue une contrefaçon passible de sanctions pénales. Toute reproduction, totale ou partielle, non autorisée de ces marques, logos et signes constitue une contrefaçon passible de sanctions pénales. La participation à ce jeu implique l'acceptation pleine et entière du présent règlement par les participants.

Article 12 : Responsabilité

La responsabilité de « L'organisatrice » ne saurait être engagée en cas de force majeure ou de cas fortuit indépendant de sa volonté.

« L'organisatrice » ne saurait être tenue pour responsable des retards, pertes, vols, avaries des courriers, manque de lisibilité des cachets du fait des services postaux. Elle ne saurait non plus être tenue pour responsable et aucun recours ne pourra être engagé contre elle en cas de survenance d'événements présentant les caractères de force majeure (grèves, intempéries...) privant partiellement ou totalement les participants de la possibilité de participer au jeu et/ou les gagnants du bénéfice de leurs gains. « L'organisatrice » ainsi que ses prestataires et partenaires ne pourront en aucun cas être tenus pour responsables des éventuels incidents pouvant intervenir dans l'utilisation des dotations par les bénéficiaires ou leurs invités dès lors que les gagnants en auront pris possession. De même « L'organisatrice », ainsi que ses prestataires et partenaires, ne pourront être tenus pour responsables de la perte ou du vol des dotations par les

bénéficiaires dès lors que les gagnants en auront pris possession. Tout coût additionnel nécessaire à la prise en possession des dotations est à l'entière charge des gagnants sans que ceux-ci ne puissent demander une quelconque compensation à « L'organisatrice », ni aux sociétés prestataires ou partenaires.

Article 13 : Litige & Réclamation

Le présent règlement est régi par la loi française. « L'organisatrice » se réserve le droit de trancher sans appel toute difficulté pouvant survenir quant à l'interprétation ou à l'application du présent règlement, étant entendu qu'aucune contestation ne sera admise notamment sur les modalités du jeu, sur les résultats, sur les gains ou leur réception, un mois après la fin du jeu. Sauf en cas d'erreurs manifestes, il est convenu que les informations résultant des systèmes de jeu de « L'organisatrice » ont force probante dans tout litige quant aux éléments de connexion et au traitement informatique des dites informations relatives au jeu. Toute réclamation doit être adressée dans le mois suivant la date de fin du jeu à « L'organisatrice ». Passée cette date, aucune réclamation ne sera acceptée. La participation au jeu entraîne l'entière acceptation du présent règlement.

Article 14 : Convention de preuve

De convention expresse entre le participant et « L'organisatrice », les systèmes et fichiers informatiques de « L'organisatrice » feront seuls foi. Les registres informatisés, conservés dans les systèmes informatiques de « L'organisatrice », dans des conditions raisonnables de sécurité et de fiabilité, sont considérés comme les preuves des relations et communications intervenues entre « L'organisatrice » et le participant. Il est en conséquence convenu que, sauf erreur manifeste, « L'organisatrice » pourra se prévaloir, notamment aux fins de preuve de tout acte, fait ou omission, des programmes, données, fichiers, enregistrements, opérations et autres éléments (tels que des rapports de suivi ou autres états) de nature ou sous format ou support informatiques ou électroniques, établis, reçus ou conservés

directement ou indirectement par «

L'organisatrice », notamment dans ses systèmes informatiques.

Les éléments considérés constituent ainsi des preuves et s'ils sont produits comme moyens de preuve par «

L'organisatrice » dans toute procédure contentieuse ou autre, ils seront recevables, valables et opposables entre les parties de la même manière, dans les mêmes conditions et avec la même force probante que tout document qui serait établi, reçu ou conservé par écrit.

Les opérations de toute nature réalisées à l'aide de l'identifiant et du code attribués à un participant, à la suite de

l'inscription, sont présumées de manière irréfragable, avoir été réalisées sous la responsabilité du participant.

Le dépôt de ce règlement de jeu-concours a été effectué via le site internet :

<http://www.reglementdejeu.com>.